

Dades del document

Investigador: Cao, David

Data de publicació: 2012-05-27

Descripció

La novel·la és la continuació o seqüela de **Le trou de l'enfer** (**La boca del inferno**). L'editorial barcelonina *Luís Tasso Serra* en publicà entre 1887 i 1889 la sèrie completa. Ara bé, el contingut de **Dios Dispone** (Barcelona, *Luís Tasso Serra*, 1888) es correspon només parcialment al de les edicions franceses homònimes, perquè l'editor barceloní decidí fragmentar l'original en dues obres, de tal manera que els darrers trenta-dos capítols de **Dieu Dispose** els publicà l'any següent amb el títol **Olimpia** (Barcelona, *Luís Tasso Serra*, 1889). Ambdues figuren en les col·leccions de la Biblioteca de l'Ateneu Barcelonès. La traducció, en sengles casos, va anar a càrrec de Luís Calvo. La primera part de l'obra **Dieu Dispose** , concretament els tretze primeres capítols, ja havien estat traduïts al castellà i publicats amb anterioritat dins una edició de **La boca del inferno** (Madrid, *Galeria Literaria de los SS: Murcia y Marti*, 1859), amb traducció de J. F. Sáenz de Urraca.

La novel·la **Dieu Dispose** (1851) té en bona mesura els mateixos protagonistes que **Le trou de l'enfer** . L'acció se situa, però, gairebé vint anys més tard, quan casualment Samuel Gelb es retroba amb el seu antic amic el comte Julius d'Eberbach, ambaixador de Prússia a París, en un ball de disfresses que organitza la duquessa de Berry el març de 1829. Samuel, que des de fa temps ambiciona accedir al màxim comandament de la societat secreta de la que forma part, aprofita el restabliment de relacions amb el comte d'Eberbach per maquinari un pla que té per finalitat apoderar-se de la seva fortuna i obtenir, així, els diners que li són necessaris per assolir el seu objectiu dins la secta. El desenllaç de la història té lloc en la conjuntura oberta per la revolució de juliol de 1830.